

Гавенко Надежда Владимировна

канд. пед. наук, доцент

Куйбышевский филиал ФГБОУ ВО «Новосибирский
государственный педагогический университет»

г. Куйбышев, Новосибирская область

СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация: в статье представлен анализ содержания обучения письменной речи. Особое внимание уделено выявлению трудностей, возникающих при обучении графике на начальном этапе обучения иностранному языку. Определена последовательность обучения письму. Представлены классификации текстов для эффективного обучения письменной речи.

Ключевые слова: письмо, техника письма, письменная речь.

Письмо характеризуется использованием графических символов: букв или сочетаний букв, которые непосредственно относятся к звукам, которые мы используем в речи. Но, безусловно, письменная речь, это гораздо больше, чем создание графических символов. Символы должны быть расположены, согласно определенному порядку, для формирования слов, а слова должны быть расположены так, чтобы получилось предложение [2].

Письмо играет важную роль в обучении иностранному языку. Письмо – это обширное понятие, в которое входят техника письма и письменная речь. Обучение технике письма это начальная стадия обучения письму и характеризуется овладением навыками каллиграфии, графики, орфографии и пунктуации. После овладения техникой письма мы можем говорить об обучении письменной речи. Письменная речь является творческой деятельностью, при помощи которой мы выражаем свои мысли в письменной форме. Таким образом техника письма и письменная речь тесно взаимосвязаны между собой. Пассов Е.И. писал о том, что письмо является одним из основных самостоятельных видов речевой деятельности, который может осуществляться на двух уровнях: репродуктивный и

продуктивный [2, с. 124–126]. На наш взгляд, самое точное определение понятия дала Соловова Е. Н., которая в своей работе писала о том, что письмо является сложным речевым умением, которое является дополнением к звуковой системе речи, средством общения, осуществляемое при помощи графических знаков [3].

По мнению Пассова Е.И., письмо базируется на умении писать, а для его овладения необходимо владеть следующими навыками.

1. Каллиграфия (изображение знаков на письме (буквы)).
2. Передача на письме звуков в знаки письма (орфография).
3. Построение письменного высказывания.
4. Лексические и грамматические навыки [2].

Письменная речь в обучении иностранному языку в школе – это выполнение в письменной форме разнообразных языковых и условно-речевых упражнений, которые направлены на эффективное овладение лексико-грамматических навыков, речевыми умениями, в том числе умениями коммуникативной письменной речи (речевое общение в письменной форме). Письмо также тесно связано с чтением. При письме и при чтении устанавливаются графемно-фонемные соответствия: при чтении от букв к звукам, а при письме наоборот.

Прежде чем учащиеся научатся выражать свои мысли в письменной форме, сначала им необходимо овладеть техникой письма. Навыки техники письма закладываются на начальном этапе обучения иностранному языку, затем эти навыки закрепляются путем выполнения различных учебных упражнений и совершенствуются как условия развития письменной речи.

На начальном этапе обучения иностранному языку учащиеся сталкиваются с такими трудностями, как несовпадение алфавитов в родном и иностранном языке и несоответствие звуков и букв. Необходимо использовать упражнения на выделение графем, списывание текста или небольших предложений, упражнения на обучение транскрибированию слова. Для совершенствования техники письма рекомендуется использовать различные виды диктанта: слуховые, зрительные и др.

Одной из главных проблем в 5–7 классах является пунктуация. Главная проблема – несовпадение расстановки знаков препинания в родном и иностранном языке. При овладении этому навыку следует выполнять упражнения, где необходимо расставить знаки препинания или поставить пропущенные запятые там, где это необходимо. Овладение техникой письма на иностранном языке позволяет эффективно повлиять на развитие памяти учащихся, усидчивости, самостоятельности, аккуратности волевых качеств и т. д.

Существуют различные виды письма, одна из самых точных, на наш взгляд, представлена Хеджем Т.

1. Личное письмо. Из названия очевидно, что это письмо для себя, это различные заметки, дневники, планы и т. д. Такие записи могут быть использованы в классе как мотивационный элемент. В заметках и дневнике можно записывать ежедневную рутину, покупки, планы и т. д., это способствует развитию навыков письма на иностранном языке.

2. Учебное письмо. Письмо, которое пишется для образовательных целей. Это различного вида сочинения, резюме, эссе, обзоры и др.

3. Публичное письмо. Данные письма пишутся от лица определенной организации или образовательного учреждения. Обычно это различного вида запросы, обращения, письма жалобы или просьбы и др.

4. Творческое письмо. Творческие письма могут быть использованы на различных этапах обучения. Это различные стихи, песни, загадки и т. д. Такие письма могут быть написаны как для себя, так и для ознакомления и последующего обсуждения в классе.

5. Социальное письмо. Письма поддерживающие социальные контакты с семьей, сверстниками, друзьями и т. д. Это могут быть приглашения, благодарность, телефонные разговоры, электронные письма и т. д.

6. Институциональное письмо. Такие типы письма полезны на старшем этапе обучения, когда учащимся необходимо задуматься о своей будущей профессии. Это реклама, академическая документация, деловые письма, инструкции и др. [4].

Солововой Е.Н. предлагалась другая классификация типов текстов, которые развивают навыки письма, поскольку она полагала, что главная цель письма – научить учащихся писать тексты, которые будут актуальны для человека и которые он мог бы использовать в своей повседневной жизни. Таким образом, по её мнению, существует следующая классификация текстов:

- анкеты, которые учащиеся могут составлять сами или использовать заготовки, которые предложит учитель;
- электронные письма (личные или официальные);
- составление резюме;
- составление интервью по образцу;
- написание рецензий на книгу или фильм, разного рода аннотаций;
- написание эссе/сочинений;
- написание заметок (список покупок, рецепты и т. д.);
- написание поздравительных открыток [3, с. 187–188].

В 5–7 классах требования к написанию письму становятся более строгими, нежели на начальном этапе. Содержание текстов расширяется, словарный запас увеличивается, тексты становятся более информативными и качественными, а само содержание обучения выстраивается на фоне аутентичного материала. В 5–7 классах необходимо развивать следующие умения и навыки:

- умение сообщить зарубежному другу информацию о себе;
- запрашивать информацию у друга о его семье, планах, интересах и увлечениях;
- написание заметок;
- составление анкет;
- составление плана, поиск и запись ключевых слов.

На сегодняшний день, обучая письменной речи необходимо уделять особое внимание таким видам деятельности, как написание личного письма другу, электронного письма, резюме и сочинения.

При обучении письменной речи, основным средством являются различного вида упражнения, поскольку позволяют в процессе повторения сформировать и

улучшить коммуникативные навыки и непосредственно навыки письма. Предлагаются самые разнообразные виды упражнений: трансформация, расширение и сокращение предложения или целого текста, заполнение пропусков, конструирование предложений, переводные упражнения и т. д.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что обучение письму является необходимым навыком и задачей при обучении иностранному языку, начиная с младшего возраста.

Список литературы

1. Лукьянова Н.А. Особенности обучения письменной речи на уроках иностранного языка / Н.А. Лукьянова // Конструктивные педагогические заметки. – 2024. – №12–1(21). – С. 158–172.
2. Пассов Е.И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / Е.И. Пассов. – М.: Русский язык, 2010. – 568 с.
3. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс: пособие для студентов педагогических вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М.: АСТ; Астрель, 2010. – 238 с.
4. Hedge T. Writing. (Resource Books for Teachers). 2nd edition. Oxford University Press, 2005. 132 p.